1: Hocart Y-5 (ca. 1920) 1929 OQ6 Lau OQ6
Lakemba

The Lord of Naiau was accompanied on his journeys by a man or two of Wathiwathi, who made kava for him; it was the duty of the people of Waitambu and Vakano to make the oven. Some say Yandrana should also, but the men of Yandrana deny it: "Yandrana," they say, "did not use to make the oven for warming up the Chief's food: that is the duty of Wathiwathi and Waitambu, who belong to the same side (*i tambani*) as the nobles. Yandrana is *mbati*, and does not come near the preparation of food. It is the duty of Navuaira to prepare the oven; they are the side (*i tambani*) of the nobles; my duty is different; if there is disorder in any place, and Roko Sau sends me to see the temper of that country I shall go in spite of thunder, rain, and death, because it is my duty."

Lauans suffer from home sickness (*tailasa*); there are parts of Fiji where men are inclined to wander abroad; not so in Lau because they are comfortable and their islands have a charm for them. One man thus describes his feelings in Tonga: "Both my body and my soul were homesick because they have different customs there. I did not like the way they prepared meals. If a man is homesick in Tonga let him not go down to the beach and see the setting sun; there is not a bit of his soul that remains in Tonga: it is all in Fiji." A man will become homesick if he sees "the clouds of his country."

No Lauan ever goes to a place where he has no relatives, unless it is in the service of the church or the State. A knowledge of pedigrees is therefore useful. The most roundabout relatives are made use of: thus a boy of Malaka, Vanua Mbalavu, received a present of oil from a man of Lomati in Thithia because his father had some relation with the village of Muamua, Vanua Mbalavu, which is a tribal cross-cousin (*tauvu*) to Lomati.

Two strangers may start a relationship by agreement. Thus a Matuku family having hospitably entertained a Tongan in Moturiki became related to him and was told to seek his house when they came to Lakemba. Or one man may recommend another to the care of his relatives.

A distinction is made between state kinship (*veiwekani vaka turanga*), and kinship through common descent (*veiwekani kawa vata*). State kinship connects two places by the intermarriage of their nobilities; by common descent the two places or families have a common ancestry.

A man who has in him the blood of the nobility of one place is said to be noble in that other place: thus the nobles of Mualeva are noble in Lakemba. This expression is apt to mislead Europeans who translate "they are chiefs in Lakemba" or "over Lakemba," whereas it merely means that they belong to the Lakemban nobility by reason of the eldest daughter of Niumataiwalu, from whom they are descended. It means very much the same as "being native of a place" only applied to countries that have nobilities (p. 57).

The word *vulangi*, besides meaning stranger, also means guest; indeed it always seems to involve the idea of a sojourner in the land; a foreigner plain and simple is *kai tani* (man of elsewhere).